GRANULE FLEXI®

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA.

GRANULDISK®

Ev. číslo CS16265202011
GRANULDISK si vyhrazuje právo na provádění změn technických parametrů výrobků.
Neneseme žádnou odpovědnost za tiskové chyby.
www.granuldisk.com Tel. +46 40 671 50 60

Obsah

Prohlášení o shodě CE 5

1 Obecný popis a bezpečnost 7

1.1 Pro uživatele 7

1.2 Bezpečnostní předpisy 7

1.3 Technické údaje 9

1.4 PowerGranules® 12

2 Provoz 13

3 Denní čištění 25

3.1 Sbírání a čištění granulí PowerGranules 25

3.2 Čištění uvnitř nádrže 26

3.3 Zpětná instalace očištěných položek 30

3.4 Doba nečinnosti přes noc a při delších odstávkách 31

3.5 Volitelný doplněk EcoExchanger – pravidelný servis a čištění 31

3.6 GD Memo™ 31

4 Systém kritických bodů HACCP a provozní a hygienická dokumentace 35

4.1 Zobrazení dat pomocí ovládacího panelu 35

4.2 Celkové hodnoty spotřeby vody a elektřiny 36

4.3 Stažení provozních dat prostøednictvím portu USB 37

5 Řešení problémů a upozornění 39

6 Poznámky 43

Prohlášení o shodě CE

Výrobce:
GRANULDISK AB
Jägershillgatan 13, SE-213 75 MALMÖ, Švédsko

prohlašuje, že následující strojní zařízení:

GRANULDISK system Granule Flexi®

Granule Flexi® je granulová myčka provozního nádobí určená k použití ve velkokuchyních pro mytí nádobí, jako jsou kastroly, hrnce a pánve.

Základní koncepce

a. zařízení, označené značkou CE je v souladu se strojní směrnicí 2006/42/EU
b. kromě toho je a) vyrobeno ve shodě s následujícími směrnicemi: o elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí 2014/35/EU a elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
c. vyrábí se ve shodě s následujícími harmonizovanými normami: EN 60204-1, EN 55014-1, EN 60335-2-58, EN 61439-1, EN 55032, EN ISO 13850:2015, EN 61000-6-3 a EN 61000-6-2
d. je vyrobeno ve shodě s normou ČSN EN 1717 a je vybaveno ochranným zařízením proti zpětnému průtoku AB v souladu s normou EN 13077:2018
e. vyrábí se ve shodě s následujícími směrnicemi: směrnice o OEEZ 2011/65/EU a RoHS 2012/19/EU

Technickou dokumentaci přezkoumal Staffan Stegmark, technický ředitel GRANULDISK AB

Malmö, Švédsko, 1. 11. 2020

Podepsáno jménem
GRANULDISK AB

Mikael SAMUELSSON
CEO a prezident

GRANULDISK AB
Jägershillgatan 13
213 75 MALMÖ
Telefon: +46 40 671 50 60

1 Obecný popis a bezpečnost

1.1 Pro uživatele

Granule Flexi® je granulová myčka provozního nádobí určená k použití ve velkokuchyních pro mytí kastrolů, hrnců a pánví.

Tato příručka popisuje správnou obsluhu Granule Flexi®myčky nádobí.

Pro správné a bezbečné užívání myčky doporučuje GRANULDISK podrobné pročtení tohoto manuálu.

Zajistěte, aby byl tento návod vždy dostupný po celou dobu životnosti stroje.

GRANULDISK nenese odpovědnost za závady na zařízení vzniklé způsobem užívání, který je v rozporu s popisem užívání v tomto manuálu.

Uživatelská příručka v originále.

1.2 Bezpečnostní předpisy

DŮLEŽITÉ

Pečlivě si přečtěte v tomto návodu bezpečnostní pokyny a pokyny pro použití. Uchovejte návod k použití pro další použití. Společnost GRANULDISK nenese žádnou odpovědnost nebo záruku v případě nedodržení bezpečnostních pokynů nebo pokynů pro použití.

Bez svolení výrobce neprovádějte žádné úpravy, nedoplňujte příslušenství nebo neprovádějte rekonstrukce myčky nádobí. Myčku použijte pouze po přečtení a pochopení návodu k obsluze. Dodržujte pokyny společnosti GRANULDISK pro provoz a funkci myčky.

Vždy používejte myčku v souladu s těmito pokyny. Zaměstnance obsluhující myčku seznamte se způsobem obsluhy a s bezpečnostními pokyny. Aby se zabránilo nehodám, školení pravidelně opakujte.

Z bezpečnostních důvodů pravidelně testujte jistič (FI) stisknutím tlačítka testu.

Po dokončení práce uzavřete přívod vody. Po dokončení práce vypněte napájení.

Kompozitní materiál v granulích je schválen pro použití ve spojení s potravinami.

VAROVÁNÍ

Myčka používá horkou vodu. Vyhněte se kontaktu této vody s pokožkou. Hrozí opaření.

VAROVÁNÍ

Neotevírejte dvířka během mycího cyklu! Nebezpečí popálení.

VAROVÁNÍ

Pokud se granule vysypou na podlahu, hrozí nebezpečí uklouznutí.

VAROVÁNÍ

Při vznícení originálních granulí vyrobených z plastu POM se může tvořit formaldehyd, který je nebezpečný při vdechování. Neplatí pro PowerGranules BIO.

DŮLEŽITÉ

Pokud jde o manipulaci a použití mycího a oplachovacího prostředku, viz pokyny výrobce chemikálií. Pro nejlepší výsledky mytí používejte vysoce kvalitní výrobky. Viz také informace o mycím a oplachovacím prostředku v servisní příručce.

1.3 Technické údaje

OBECNĚ

Konstrukce	Přední plnění a dvě úrovně mytí
Vnější rozměry	1 770 mm (±25) × 875 mm × 965 mm (V × Š × H), podrobnosti najdete v instalačním výkresu
Hmotnost	369 kg (plný spotřebič), 275 kg (prázdný spotřebič)
Objem nádrže	84 l
Objem naplnění	205 litrů (V 650 × Š 600 × H 530 mm)
Objem oplachovací vody	Program ECO: 4 litry (podle normy DIN10512) Krátký/normální program: 8 litrů K dosažení hodnoty 3 600 HUE v souladu se 3 hygienickými předpisy organizací NSF/ANSI je nutné pracovat s 8 litry.
Množství granulí	6 litrů
Teplota mycí vody	65 °C
Teplota oplachovací vody	85 °C
Hladina akustického tlaku (režim mytí s granulemi)	< 70 dB(A)

PROGRAMY A KAPACITA

Mycí programy (s granulemi)	ECO: 2 min 30 s (+70 s u volitelného doplňku EcoExchanger) Krátký: 4 min 40 s (+60 s u volitelného doplňku pro redukci páry nebo +80 s u volitelného doplňku EcoExchanger) Normální: 6 min 40 s (+60 s u volitelného doplňku pro redukci páry nebo +80 s u volitelného doplňku EcoExchanger)
Mycí programy (bez granulí)	ECO: 2 min 30 s (+70 s u volitelného doplňku EcoExchanger) Krátký: 3 min 40 s (+60 s u volitelného doplňku pro redukci páry nebo +80 s u volitelného doplňku EcoExchanger) Normální: 5 min 40 s (+60 s u volitelného doplňku pro redukci páry nebo +80 s u volitelného doplňku EcoExchanger)
Max. / normální kapacita za hodinu (normální kapacita vč. manipulace)	Standardní provedení: 96/84 gastronádob GN 1/1 nebo jiných podobných hrnců
Kapacita na program	4 gastronádoby GN 1/1 nebo 8 gastronádob GN 1/2 nebo 1 gastronádoba GN 2/1 + 2 gastronádoby GN 1/1, max. hloubka 200 mm nebo podobné hodnoty u jiných hrnců

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Napětí**	3~ 400 V, 415 V / 50 Hz + PE / 3~ 230 V / 50 Hz + PE / 3~ 380 V / 50 Hz + PE
Pojistka (při výkonu 12,0 kW)	25 A (400 V, 415 V, 380 V) / 40 A (230 V)

Pojistka (při výkonu 17,0 kW)	32 A (400 V, 415 V, 380 V)
Max. výkon, plnění za tepla	12,0 kW
Max. výkon, plnění za studena	17,0 kW
Motor mycího čerpadla	2,2 kW
Motor oplachovacího čerpadla	0.37 kW
Topné těleso – mycí nádrž*	9 kW při výkonu 12,0 kW (14 kW při výkonu 17,0 kW)
Topné těleso – oplachová nádrž* ...	9 kW při výkonu 12,0 kW (14 kW při výkonu 17,0 kW)
Krytí skříně	IPX5

PŘÍPOJKA VODY

Tvrdost/připojení	Celková tvrdost: 3–7° dH, 5–12° TH, 53–125 PPM / ¾" BSP samec (DN20)
Přípojka A	Jednotka 12,0 kW: 1–6 bar, 15 l/min, 55–65 °C (plnění za tepla) Jednotka 17,0 kW: 1–6 bar, 15 l/min, 5–65 °C (plnění za studena)
Přípojka B	Jednotka 12,0/17,0 kW: 3–6 bar, 15 l/min, < 20 °C

ODTOK A VENTILACE

Ventilace s redukcí páry	150 m³/h
Ventilace bez redukce páry	400 m³/h
Ventilace s EcoExchanger®	75 m³/h
Teplo vyzařované do místnosti při redukci páry (celkem/vnímané/latentní)	1,2 kW / 0,5 kW / 0,7 kW
Teplo vyzařované do místnosti bez redukce páry (celkem/vnímané/latentní)	1,7 kW / 0,5 kW / 1,2 kW
Teplo vyzařované do místnosti s EcoExchanger® (celkem/vnímané/latentní)	0,9 kW / 0,5 kW / 0,4 kW
Odtoková trubka	Trubka Ø 32 mm (vnější průměr)
Vypouštění	Požadovaná kapacita 50 l/min. Žádné vypouštěcí čerpadlo, gravitační odtok. Myčka se nesmí umísťovat přímo nad odtok.

MYCÍ A OPLACHOVACÍ PROSTŘEDEK

Mycí a oplachovací prostředek	Vyžadován. Signál 230 V AC je k dispozici v samostatné svorkové skříni. Max. celkové zatížení 0,5 A.

* Nepoužíváno souběžně

**Přesné údaje týkající se dodaných myček jsou uvedeny na typovém štítku

DŮLEŽITÉ

Myčka Granule Flexi® je dodávána s elektrickým kabelem s délkou 2 m určeným k připojení do elektrického rozpojovače na stěně. Součástí dodávky není hlavní vypínač.

1.4 PowerGranules®

- Granule PowerGranules jsou speciálně vyvinuté pro použití v granulových myčkách nádobí a hrnců dodávaných společností GRANULDISK.
- Zaručují nejlepší výsledek mytí stejně jako nejdelší životnost samotných granulí i myčky.
- Kompozitní materiál je schválen pro použití ve spojení s potravinami.
- Od srpna 2020 uvádíme na trh PowerGranules BIO®, biologicky rozložitelné granule jako alternativu k našim standardním granulím PowerGranule. Tento nový výrobek má stejné vlastnosti a používá se stejným způsobem jako standardní granule PowerGranule.

Sběr granulí PowerGranules jako součást každodenního čištění

- Vložte sběrač granulí do stroje podle pokynů uvedených v části Každodenní čištění tohoto návodu.
- Vyberte program sběru granulí tak, že stisknete tlačítko „STOP“, vyčkáte 3 sekundy a poté stisknete a přidržíte tlačítko Granule a Krátký program, dokud se na displeji nezobrazí text „Granule collecting program“ (Program sběru granulí).
- Aby bylo zaručeno dokonalé mytí bez skvrn, každý den při sběru granulí kontrolujte doporučené množství granulí (6 litrů). **Pokud hladina granulí klesne pod vodorovnou značku, doplňte granule PowerGranules.** (Viz Obrázek 22 Kontrola hladiny granulí.)
- Nepoužívejte v myčce společně PowerGranules a PowerGranules BIO®. Po technické stránce se myčka nepoškodí, ale nakládání s odpady je odlišné (viz níže), a proto doporučujeme při přechodu na PowerGranules BIO® vyměnit celou dávku granulí.

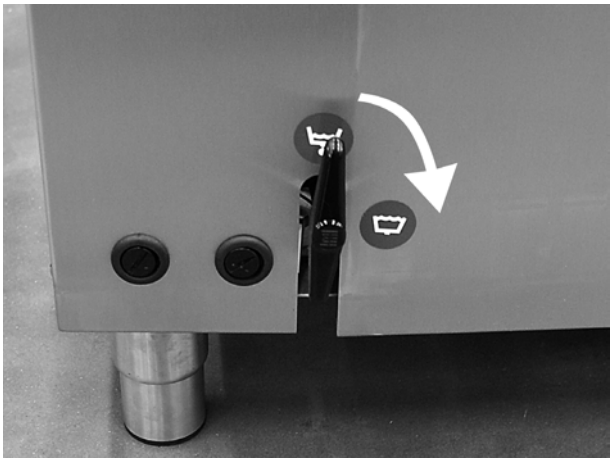
Výměna opotřebených granulí PowerGranules

- Dodržujte doporučení GDMemo™ výměny granulí PowerGranules (zpráva se zobrazí po každých 2 500 mycích cyklech). Spusťte program sběru granulí podle popisu výše a vyměňte je za novou dávku.
- Po výměně granulí resetujte upomínku stisknutím tlačítka STOP, vyčkejte 3 sekundy a poté stiskněte tlačítko Granule 5krát. 2 sekundy po resetu se na displeji zobrazí zpráva OK.
- S opotřebenými granulemi zacházejte jako s odpadem neklasifikovaným jako nebezpečný. Použité granule uzavřete do plastového kbelíku s víkem nebo plastového sáčku a následně zlikvidujte. PowerGranules lze třídit jako recyklovatelný plast nebo spalitelný odpad. PowerGranules BIO® se musí třídit jako spalitelný odpad nebo podle místních předpisů. Granule PowerGranules BIO® jsou biologicky rozložitelné, a proto je nelze recyklovat jako plasty.

2 Provoz

Spuštění

1. Naplňte myčku správným množstvím granulí PowerGranules ze sběrače granulí
2. O točením zavřete vypouštěcí ventil (Vypouštěcí ventil)
3. Zapněte hlavní elektrický spínač



Vypouštěcí ventil

Plnění vodou

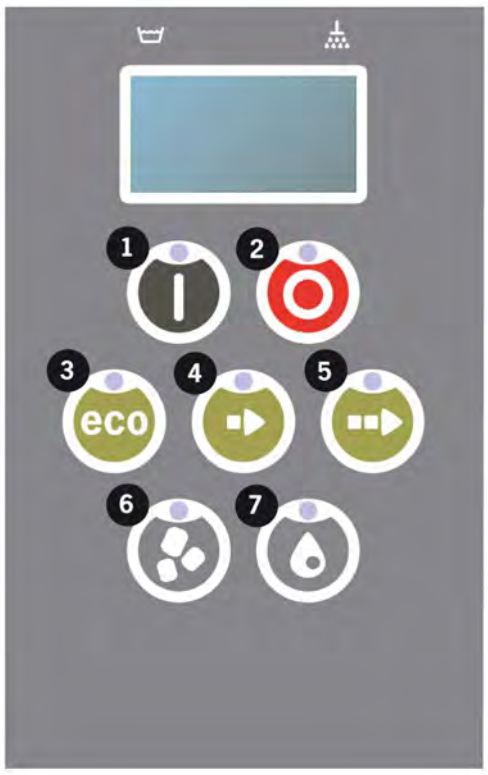
1. Zavřete dvířka.
2. Stiskem tlačítka potvrzení spustíte plnění nádrže mytí.

```
Naplnit nádrž mytí?
```

3. Během plnění blikají na panelu diody pro výběr programu střídavě s diodami pro mytí s granulemi nebo bez granulí.

```
XX°C XX°C Plnění
nádrže mytí
```

4. Plnění a ohřev trvají asi 15 minut (v případě připojení horké vody, +55 °C, tlak vody 1 až 6 bar a 15 litrů průtok při otevřeném magnetickém ventilu). V případě volitelného připojení studené vody (+10 až +12 °C), plnění a ohřev trvá asi 30 minut. Pokud není po plnění dosaženo v nádrži správné teploty, zobrazí se následující zpráva:



Obrázek 1: Ovládací panel

```
50 °C 60 °C Ohřev
nádrže, 65 °C
```

5. Připravena k použití po dosažení správné teploty v nádrži. Nyní se zobrazí předvolený program;

```
65 °C 70 °C Eco
program s granulemi,
doba mytí: 2:30
```

DŮLEŽITÉ

Kontrolky

ČERVENÁ KONTROLKA; signalizuje, že myčka je v provozu. Neotevírejte dvířka!

ZELENÁ KONTROLKA; signalizuje, že myčka je připravena k použití.

Obrázek 2: Kontrolky

Příprava nádobí

1. Před vložením nádobí vyprázdněte a seškrábejte všechny zbytky potravin (Obrázek 3 Seškrábání zbytků jídla).

   - Není vhodné žádné namáčení nebo drhnutí. Snížíte tím účinnost mytí.
   - Nepoužívejte mýdlo na ruce nebo podobné mycí prostředky (zabráníte tak vzniku pěny, která by mohla způsobit mnoho problémů)

2. Hrnce a pánve, které obsahují vlhké zbytky jídel bohatých na proteiny, může být zapotřebí opláchnout vodou před vložením do myčky.

Obrázek 3: Seškrábání zbytků jídla

Vkládání nádobí

Všechno nádobí se musí vkládat dnem vzhůru, aby znečištěná strana směřovala ke stříkacím tryskám.

Vytažení zásuvky

Zásuvky lze vytáhnout. Vytažení zásuvky:

1. Vysuňte zásuvku co nejdále
2. Nadzvednutím nahoru vyklopte zásuvku. Vytáhněte ji.

Viz Obrázek 4 a Obrázek 5 .

Obrázek 4:

Obrázek 5:

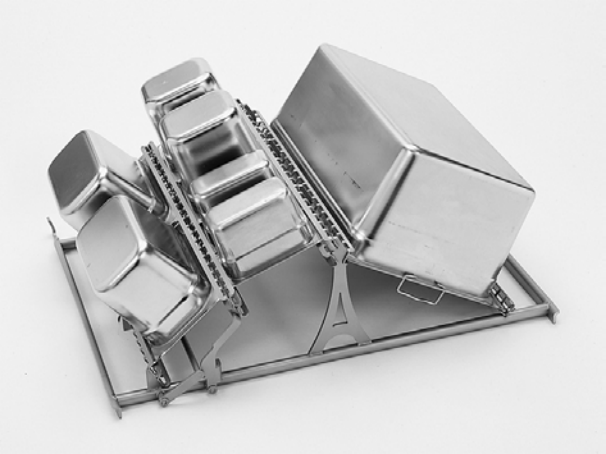
Pevná zásuvka pro kontejnery GN (13465)

Lze vložit kontejner GN1/1-1/9 s hloubkou až 200 mm. Kapacita 2 kontejnery 2 GN1/1 s hloubkou až 200 mm nebo obdobná náplň v malých kontejnerech GN.

Obrázek 6 Pevná zásuvka pro kontejnery GN – vložený kontejner GN 1/1 a 1/2.

Obrázek 6: Pevná zásuvka pro kontejnery GN

Obrázek 7 Pevná zásuvka pro kontejnery GN s malými pánvemi GN – vložený kontejner GN 1/4, 1/6 a 1/9.



Obrázek 7: Pevná zásuvka pro kontejnery GN s malými pánvemi GN

Flexibilní zásuvka pro kontejnery GN a různé položky (14454)

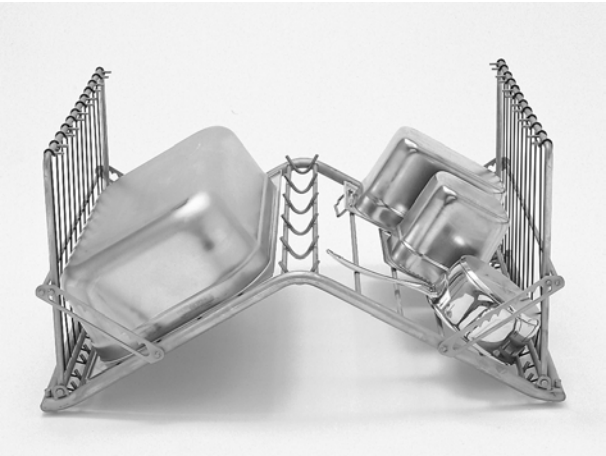
Lze vložit kontejnery GN, misky, kastroly, cedníky atd., včetně 1 náhradního pryžového pásku. Kapacita: 2 kontejnery GN1/1 s hloubkou až 200 mm nebo kombinace různých položek. Pryžové pásky slouží k zajištění položek v průběhu mytí. Pryžové pásky se mohou roztrhnout, neboť jsou postupně opotřebovávány kontaktem s ostrými hranami. Jejich výměna je velmi jednoduchá.

DŮLEŽITÉ

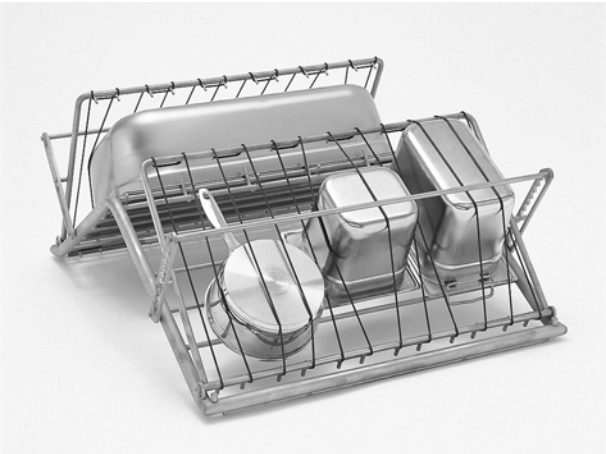
Položky se stejnou hloubkou dávejte na stejnou stranu, čímž zajistíte jejich správné usazení na místě.

Obrázek 8 Flexibilní zásuvka Zásuvka otevřená.

Obrázek 9 Flexibilní zásuvka Zásuvka zavřená.



Obrázek 8: Flexibilní zásuvka



Obrázek 9: Flexibilní zásuvka

Zásuvka pro poklopy a podnosy (velikost GN) (6001147)

K vložení méně znečištěných mělkých podnosů nebo poklopů velikosti GN. Kapacita: 10 kusů

DŮLEŽITÉ
Tato zásuvka je kvůli způsobu vkládání poklopů a podnosů vhodná pouze pro lehce znečištěné nádobí.

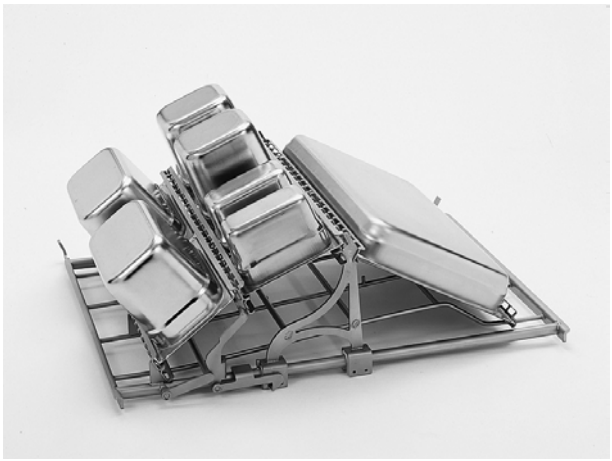
Obrázek 10 Zásuvka pro poklopy a podnosy – vložená zásuvka s poklopy a podnosy GN 1/1

Obrázek 10: Zásuvka pro poklopy a podnosy

Nastavitelná zásuvka pro kontejnery GN a hrnce (13463)

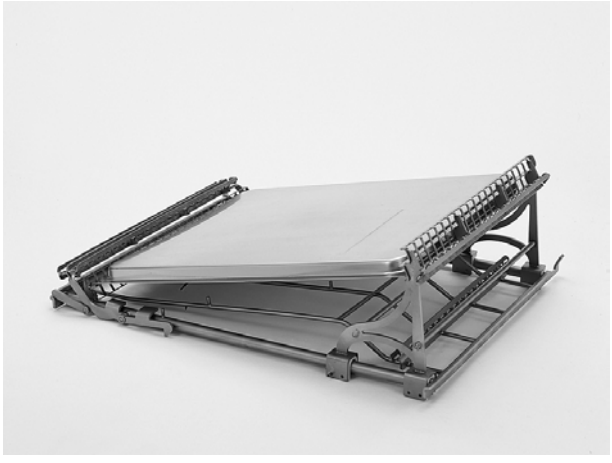
Kapacita: 2 kontejnery GN1/1 s hloubkou až 200 mm nebo 1 kontejner GN2/1 nebo 1–3 hrnce.

Obrázek 11 Nastavitelná zásuvka – vložená zásuvka s kontejnery GN 1/9, 1/6, 1/4 a 1/1.



Obrázek 11: Nastavitelná zásuvka

Obrázek 12 Nastavitelná zásuvka Zásuvka s vloženým kontejnerem GN 2/1.

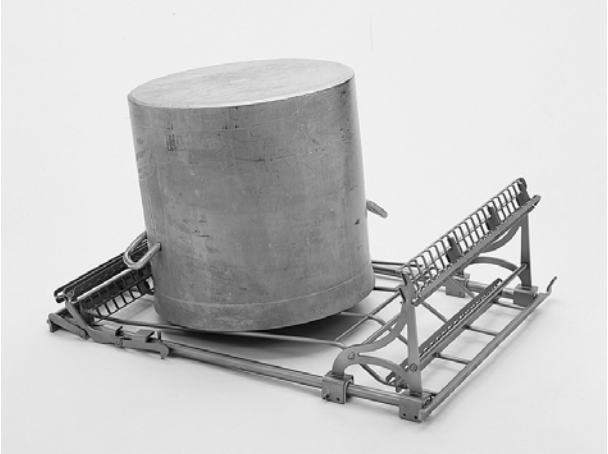


Obrázek 12: Nastavitelná zásuvka

Obrázek 13 Nastavitelná zásuvka Zásuvka s vloženým kontejnerem GN 1/4 a hrncem.

Obrázek 13: Nastavitelná zásuvka

Obrázek 14 Nastavitelná zásuvka Na vložku byl umístěn velký hrnec. Při vložení krátké postřikovací trubky (26828) lze mýt velké hrnce hluboké až 700 mm. Obrázek 15 Krátká postřikovací trubka.



Obrázek 14: Nastavitelná zásuvka

Obrázek 15: Krátká postřikovací trubka

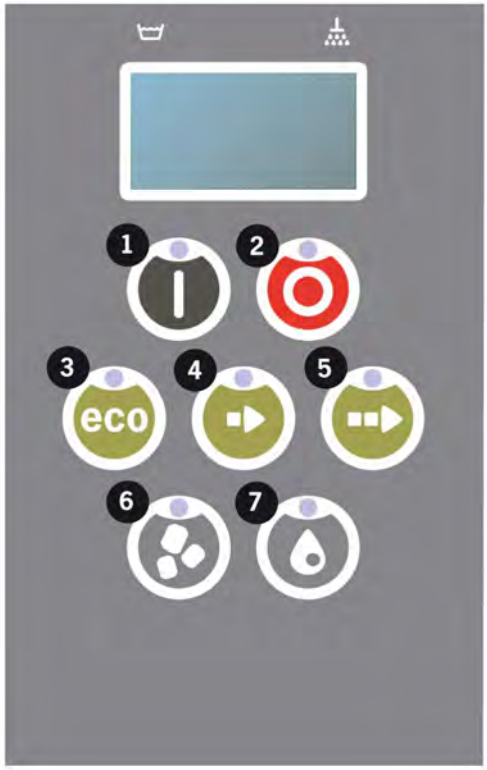
Síťovaný koš s poklopem (21477)

Pro naběračky, kvedlačky s délkou až 500 mm.

Obrázek 16 GD 659

Obrázek 16: GD 659

Ovládací panel



1. Tlačítko POTVRZENÍ Toto tlačítko slouží k reakci „Ano" na otázku zobrazenou na displeji

2. Tlačítko zastavení slouží k resetování potenciálních alarmů.

   Slouží i ke vstupu do režimu spánku. Po uplynutí 30 sekund osvětlení displeje zhasne a myčka se přepne do režimu spánku. V režimu spánku bude červená kontrola tlačítka zastavení rozsvícená, ale všechny funkce myčky budou neaktivní.

   Myčku znovu aktivujete stiskem libovolného tlačítka.

   V režimu spánku neprobíhá ohřívání nádrže mytí ani nádrže oplachování.

3. Spusťte program ECO

4. Spusťte program Krátký

5. Spusťte program Normální

6. Mytí s granulemi

7. Mytí bez granulí

Spuštění a používání mytí hrnců

1. Stiskněte tlačítko POTVRZENÍ (1)

   - Pokud je při prvním spuštění teplota v nádrži mytí nižší než 65 °C, po naplnění nádrže mytí bude myčka pokračovat v ohřevu.
   - Mytí při příliš nízké teplotě zvyšuje nebezpečí pěnění a položky nejsou hygienicky čisté.
   - Přeprogramování může provádět pouze oprávněná osoba.

   ```
   62°C (Bliká) 59°C Ohřívání nádrže mytí, 65°C
   ```

2. Vyberte mytí s granulemi (6) nebo bez granulí (7). Pro mírně znečištěné pánve, perforované nádoby, transparentní plastové nebo teflonové nádoby zvolte program bez granulí. Pro normálně až silně znečištěné hrnce a pánve zvolte výkonný cyklus s granulemi, aby došlo k odstranění nečistot otryskáním.

3. Vyberte požadovanou délku mytí – Eco (3), krátké (4) nebo normální (5)

   Eco
   2 min 30 s (s granulemi),
   2 min 30 s (bez granulí)
   +70 s volitelným doplňkem EcoExchanger

   Krátký
   4 min 40 s (s granulemi),
   3 min 40 s (bez granulí)
   +60 s s volitelným doplňkem pro redukci páry nebo +80 s s volitelným doplňkem EcoExchanger

   Normální
   6 min 40 s (s granulemi),
   5 min 40 s (bez granulí)
   +60 s s volitelným doplňkem pro redukci páry nebo +80 s s volitelným doplňkem EcoExchanger

   ```
   65 °C 85 °C program
   Eco s granulemi
   Zbývající čas: 2:30
   ```

4. Po 3 sekundách se na displeji zobrazí odpočítávání zbývající délky mytí.

5. Po skončení mycího programu bliká text „END“ a rozsvítí se zelená kontrolka.

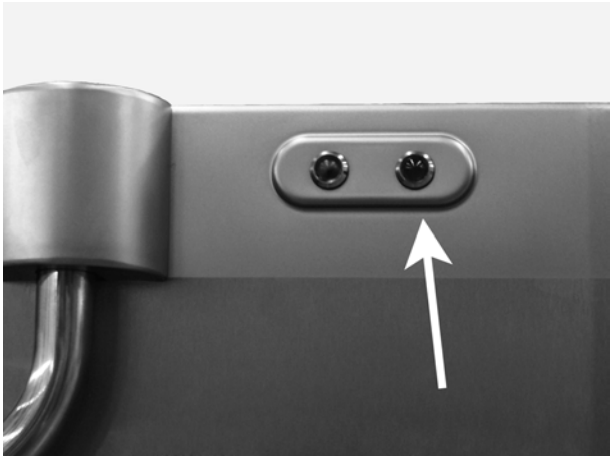
```
65°C 85°C E N D
```

6. Po otevření dveří se displej vrátí do pohotovostního režimu a zobrazí poslední použitý program.

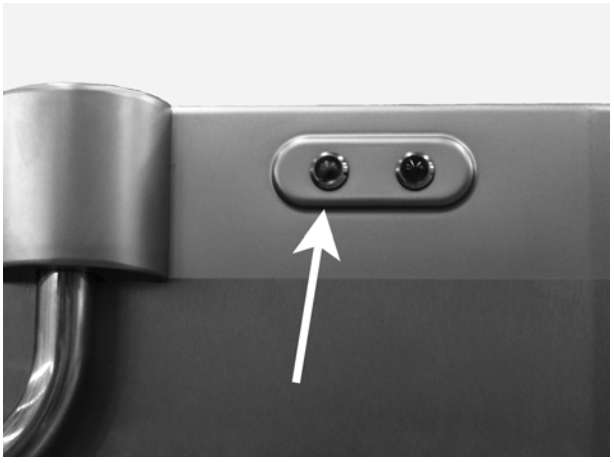
```
65°C 85°C Program
Eco s granulemi Délka
mytí: 2:30
```

VAROVÁNÍ
Neotevírejte dvířka během mycího cyklu! Nebezpečí popálení.

7. Nebudete-li ihned spouštět další mycí program, nechte dvířka zavřená. Ušetříte tím energii a snížíte míru odpařování z mycí nádrže.



Obrázek 17: V průběhu vykonávání programu svítí červená kontrolka.



Obrázek 18: Po dokončení programu se rozsvítí zelená kontrolka.

Zastavení myčky během provozu

- Přepněte na mytí s vodou (7) po dobu cca 30 s, aby se opláchnuly všechny granule. Potom stiskněte tlačítko zastavení (2).
- Při nouzové události stiskněte pouze tlačítko zastavení (2).

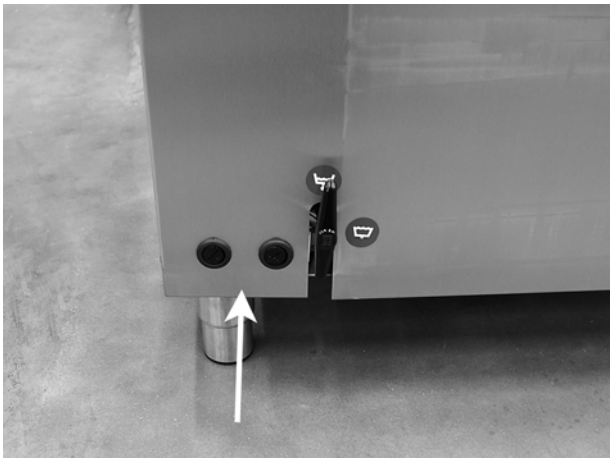
DŮLEŽITÉ
Na nádobí mohou zůstat zbytky čisticího prostředku a před vytažením z myčky by se nádobí mělo znovu opláchnout. Nikdy nevypouštějte myčku zastavenou nouzovým vypínačem! (Granule, které by zůstaly v čerpadle bez vody, by ucpaly oběžné kolo čerpadla.)

VAROVÁNÍ
Neotevírejte dvířka během mycího cyklu! Nebezpečí popálení.

Resetování ochrany proti přehřátí

Pokud se zobrazí chybové kódy 104 a 105, resetujte ochranu proti přehřátí.

1. Vypusťte nádrž mytí.
2. Vyčistěte hladinový snímač.
3. Odšroubujte černý uzávěr (Obrázek 19 Přístup k ochraně proti přehřátí).
4. Resetujte ochranu proti přehřátí zastrčením malého šroubováku do ochranné jednotky a stisknutím tlačítka resetování. Deaktivování ochrany signalizuje cvaknutí při resetování.
5. Pokud se kód chyby znovu objeví v průběhu několika příštích hodin, zavolejte servisního technika.



Obrázek 19: Přístup k ochraně proti přehřátí

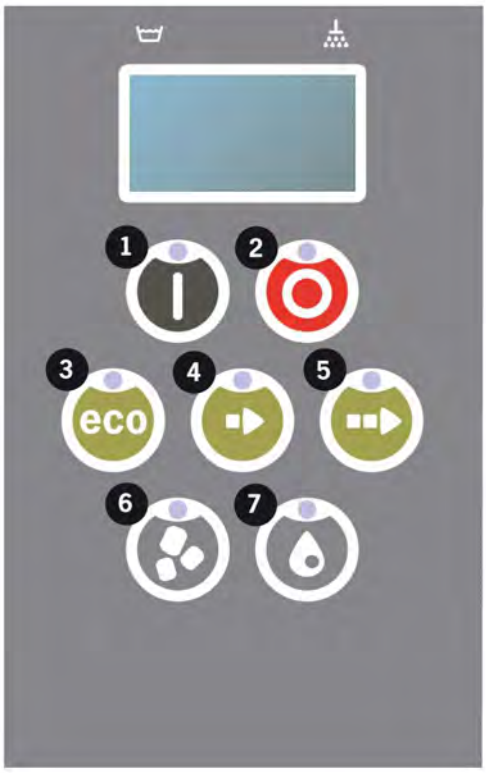
Kontrola hrnců a pánví

- Po každém programu zkontrolujte hrnce a pánve.
- Abyste se ujistili, že nezbyly žádné granule, před vytažením z myčky obraťte všechny položky (košíky, pánve atd.) vzhůru nohama.
- Odstraňte všechny granule, které mohly uvíznout v rozích, ostrých úhlech a jiných nepřístupných místech (Obrázek 20 Zkontrolujte, že nikde neuvízly žádné granule).

Obrázek 20: Zkontrolujte, že nikde neuvízly žádné granule

Výběr jazyka

Změna nastavení jazyka:



1. Stiskněte tlačítko zastavení, uvolněte jej a počkejte 3 s.
2. Pětkrát stiskněte tlačítko (4) „Krátký program“.
3. Na displeji se zobrazí následující:

```
Jazyk < English >
Vybrat Zpět
```

4. Výběr potvrdíte stiskem tlačítka potvrzení (1).
5. Pomocí tlačítek programů ECO (3) nebo Normální (5) listujte seznamem jazyků.

```
Jazyk < Čeština > OK
Storno
```

6. Příslušný jazyk vyberete stiskem tlačítka potvrzení (1); OK
7. Stiskem tlačítka zastavení (2) režim programování ukončíte.

Nastavení data a času

1. Stiskněte tlačítko STOP (2), poté 5krát stiskněte tlačítko krátkého programu (4) a jednou tlačítko programu ECO (3).

```
Změňte datum a čas
ddmmrr hh:mm 160118
12:34 Vyberte Zpět
```

2. Abyste mohli změnit datum a čas, stiskněte tlačítko funkce (1).

```
Změňte datum a čas
ddmmrr hh:mm 160118
12.34 ^^ OK Zrušit
```

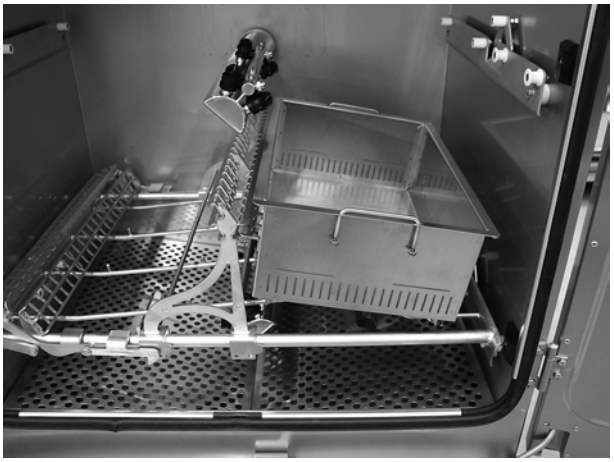
3. Pomocí tlačítka normálního programu (5) nastavte směrem zleva doprava datum a čas. ^^ označuje, které číslo můžete změnit. Tlačítkem krátkého programu (4) měníte hodnotu směrem nahoru a tlačítkem Granule (6) měníte směrem dolů.

4. Pro schválení a uložení nového nastavení použijte tlačítko funkce (1). Pokud chcete ukončit programování bez uložení hodnot, stiskněte tlačítko STOP (2).

3 Denní čištění

3.1 Sbírání a čištění granulí PowerGranules

1. Použijte sběrače Granulí
2. Vložte sběrače Granulí do zásuvky (Obrázek 21 Sběrače granulí uvnitř myčky).
3. Zavřete dvířka a stiskněte tlačítko zastavení.
4. Počkejte 3 sekundy. Pak stiskněte současně tlačítka krátkého programu (4) a granulí (6), dokud se na displeji nezobrazí „Granule collect program“ (Program sběru granulí). Samostatný program sběru granulí začne sbírat všechny granule do sběrače.



Obrázek 21: Sběrače granulí uvnitř myčky

```
65 °C 70 °C Program
sběru granulí, doba
mytí: 9:10
```

DŮLEŽITÉ
Během programu sběru granulí nedochází k dávkování mycího přípravku, zahřívání mycí ani oplachové nádrže.

5. Po skončení programu sběru granulí se zobrazí hlášení:
   - U programů 2500 až 501: Zkontrolujte úroveň granulí (po každém 10. sběru)
   - U programů 500 až 251: Žádná zpráva (vrací se zpět do režimu STOP)
   - U programů 250 až 1: Objednejte granule (po každém sběru)
   - Od programu 0: Proveďte výměnu granulí (po každém sběru, dokud se zpráva neresetuje)

V případě potřeby doplňte granule. Účinnost mytí je nižší, pokud je hladina granulí příliš nízká.

6. Po otevření dvířek se myčka přepne do režimu zastavení.

7. Vytáhněte naplněné sběrače granulí a důkladně granule propláchněte (sprchou). Zkontrolujte, zda mezi granulemi nejsou žádné zbytky potravin.

8. Zkontrolujte hladinu granulí podle značky ve sběrači granulí (Obrázek 22 Kontrola hladiny granulí).

DŮLEŽITÉ
Příliš mnoho nebo příliš málo granulí nezajistí optimální výsledky mytí. Příliš mnoho granulí může navíc způsobit ucpání stříkacích trysek.

DŮLEŽITÉ
K čištění granulí nepoužívejte žádné dezinfekční nebo jiné čisticí prostředky. Zbytky těchto prostředků by způsobily pěnění v myčce a následně nekvalitní výsledky mytí.

Obrázek 22: Kontrola hladiny granulí

3.2 Čištění uvnitř nádrže

1. Stiskněte tlačítko zastavení (2).
2. Vypněte hlavní elektrický spínač.
3. Odpojte a zkontrolujte obě stříkací trubice.
   - Zatlačte stříkací trubici dovnitř a otočte jí proti směru hodinových ručiček.
   - Vytáhněte ji přímým směrem ven.

   Pokud v otvoru trysky uvidíte nečistotu, např. kuřecí kost, zadní stranou čajové lžičky ji opatrně zatlačte zpět do postřikovací trubky. Veškeré uvízlé nečistoty spadnou v postřikovací trubce dolů a nakonec ven.

   Viz Obrázek 23 Removing spray pipe a Obrázek 24 Čištění stříkacích trysek.

Obrázek 23: Removing spray pipe

Obrázek 24: Čištění stříkacích trysek

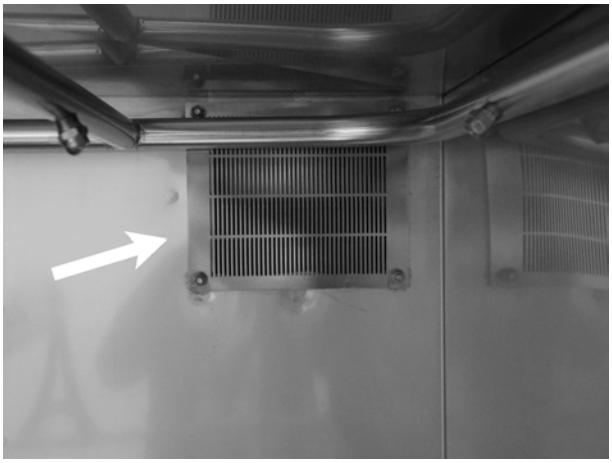
4. Uchopte obě mřížky nádrže za držadla a vyjměte je. Obě mřížky vyčistěte a opláchněte vodou.

   Viz Obrázek 25 Mřížky nádrže

Obrázek 25: Mřížky nádrže

5. Vyčistěte nebo opláchněte doplněk EcoExchanger uvnitř dutiny. (Schránka na horní straně krytu bude vyčištěna servisním technikem při servisu stroje – po každých 10 000 cyklů).

   Viz Obrázek 26 EcoExchanger

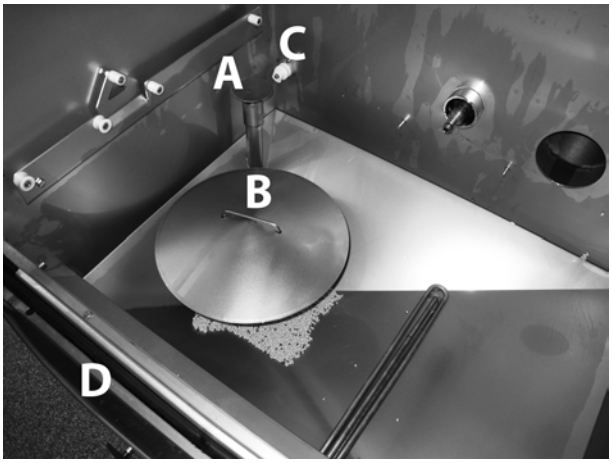


Obrázek 26: EcoExchanger

6. Vyjměte sítko na přepadovém odtoku (A) a kryt ventilu granulí (B). Oba díly vyčistěte a opláchněte vodou.

   Viz Obrázek 27 Věci k čištění

   - A; přepadové sítko; sundejte kryt
   - B; ventil granulí; vytažením za úchyt směrem nahoru sundejte víko



Obrázek 27: Věci k čištění

7. Umyjte vnitřek myčky vodou (bez čisticích prostředků).

8. Čistým hadříkem otřete snímač hladiny (C).

   Viz Obrázek 27 Věci k čištění

9. Je třeba očistit odkapávací drážku (D) a nechat ji uschnout, aby se zabránilo ucpání odtokových kanálků.

   Viz Obrázek 27 Věci k čištění

10. Otřete těsnění dvířek.

11. Otřete vnitřek dvířek vlhkou utěrkou.

12. Horní stranu je nutné podle potřeby, nebo jednou za měsíc, otřít.

DŮLEŽITÉ
Vnější stranu myčky neumývejte vysokotlakou vodou.

13. Pro video pokyny použijte kód QR a prohlédněte si denní údržbu na Youtube.

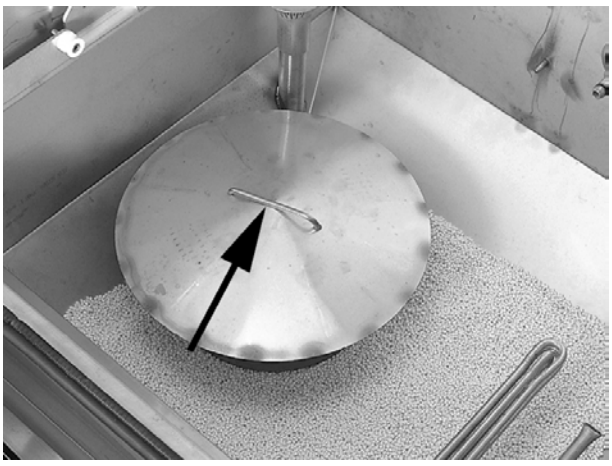
    Viz Obrázek 28 Kód QR

Obrázek 28: Kód QR

3.3 Zpětná instalace očištěných položek

1. Dejte zpět všechny položky.
   - Kryt – přepadové sítko
   - Kryt – ventil granulí
   - Mřížky nádrže
   - Stříkací trubice
2. Úchyt na víku ventilu granulí musí být zatlačený. Viz Obrázek 29 Rukojeť ventilu granulí.

DŮLEŽITÉ
Pokud přepadové sítko správně nenasadíte zpět, granule odtečou do odpadu.



Obrázek 29: Rukojeť ventilu granulí

3. Zkontrolujte správné upevnění stříkacích trubic.Zatlačte stříkací trubici dovnitř a otočte jí ve směru hodinových ručiček. Zkontrolujte její upevnění lehkým povytažením směrem ven. Pokud to jde obtížně, vytáhněte stříkací trubici a odstraňte veškeré granule. Pokud je suché těsnění, navlhčete jej trochou vody a postup zopakujte. Obrázek 30 Opětovné nasazení stříkací trubice.

DŮLEŽITÉ
Stříkací trubice nikdy neupevňujte silou!

Obrázek 30: Opětovné nasazení stříkací trubice

3.4 Doba nečinnosti přes noc a při delších odstávkách

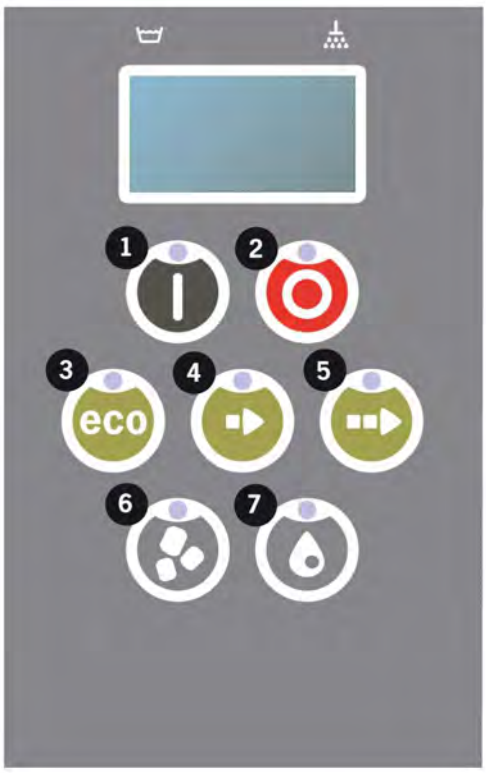
- Zkontrolujte, že po čištění je nádrž prázdná.
- Dvířka nechejte trochu pootevřená, aby do myčky mohl proudit vzduch.
- Granule PowerGranules se ukládají do sběrače granulí postaveného v myčce.
- Při delší odstávce musí být voda zbývající na dně nádrže odstraněna houbou nebo podobným absorbentem.
- Po delší odstávce zkontrolujte funkci myčky podle servisní příručky a můžete si vyžádat pomoc servisního technika.

3.5 Volitelný doplněk EcoExchanger – pravidelný servis a čištění

Až myčka upozorní na nutnost pravidelného servisu (zpráva na displeji), servisní technik v rámci pravidelné preventivní údržby vyčistí vnitřek výměníku tepla.

3.6 GD Memo™

GD Memo je integrovaná funkce, která informuje uživatele o nejdůležitějších požadavcích na údržbu. S GD Memo lze dosáhnout optimálních výsledků mytí, zabránit prostojům v době špičky používání a udržovat nejnižší možné provozní náklady. Tato funkce je integrována do ovládacího panelu a poskytuje uživateli následující informace:



1. **Potřeba výměny vody**
   – pro zajištění dobrého výsledku mytí. Tlačítko „Mytí bez granulí“ (7) bliká a na displeji je zpráva „Vyměnit vodu“. Tato informace po výměně vody zmizí nebo je možné ji resetovat stisknutém tlačítka Stop (2), uvolněním tlačítka, a po 3 sekundách stiskněte pětkrát tlačítko (7). Po dobu 2 sekund po resetu se na displeji zobrazuje OK. Toto připomenutí se zobrazuje po přednastavených 30 cyklech mytí. Počet mytí lze měnit mezi 15 a 40.

2. **Vyměnit granule**
   – pro udržení schopnosti mytí myčky. Bliká tlačítko „Mytí s granulemi“ (6) a na displeji se zobrazí zpráva „Vyměnit granule ihned! Viz pokyny na nádobě“. Po výměně granulí resetujte upomínku stisknutím tlačítka STOP (2), vyčkejte 3 sekundy a stiskněte tlačítko Granule (6) pětkrát. Po resetu 2 sekundy na displeji svítí OK. Upomínka výměny granulí se zobrazuje po každých 2500 cyklech mytí. Aby byl snadný přístup k pokynům, postup resetování upomínky je také uveden na nádobě s granulemi.

3. **Time for periodical service (Provést pravidelnou údržbu)**
   – Pomáhá zabránit nákladným opravám a zbytečným poruchám. Bliká tlačítko STOP (2) a na displeji se zobrazí zpráva. Podle toho, který druh údržby je zapotřebí, zobrazuje se zpráva „Time for service 1“ (Provést údržbu 1), „Time for service 2“ (Provést údržbu 2) nebo „Time for service 3“ (Provést údržbu 3). Pořadí údržby je 1, 2, 1, 3, 1, 2, 1, 3… Pod zprávou je zobrazeno telefonní číslo servisní společnosti GRANULDISK. Upomínku po provedení servisu resetuje pověřený servisní technik. Po resetu se na displeji po dobu 2 sekund zobrazí OK. Upomínka na servis se zobrazuje po 10 000 programech nebo po 20 měsících podle toho, co nastane dříve.

4. **Priorita alarmů**
   Pokud se současně zobrazí upomínky „Vyměnit vodu“, „Vyměnit granule nyní“ nebo „Čas na servis“, priorita těchto zpráv bude následující:

   - „Vyměnit mycí vodu“ bude mít vždy nejvyšší prioritu.

- Po výměně vody a resetování zprávy se může zobrazit další zpráva.
- Druhou nejvyšší prioritu má zpráva „Vyměnit granule nyní“. Třetí nejvyšší prioritu má zpráva „Čas na servis“.
- Upomínky budou blikat, dokud se zprávy neresetují.

4 Systém kritických bodů HACCP a provozní a hygienická dokumentace

GRANULDISK Documentation Tool, GDTdirect™, je integrovaná funkce obsahující provozní parametry myčky nádobí a popis kritických bodů pro kontrolu hygieny HACCP. Lze zobrazit následující informace:

- Provozní údaje pro posledních 200 běhů mycího programu můžete sledovat přímo v okně ovládacího panelu.
- Pomocí portu USB lze stáhnout provozní data posledních 200 mycích programů. V exportovaných výkazech jsou také data posledního servisního zásahu a poslední výměny granulí (datum, kdy byl proveden poslední reset).
- Celková spotřeba vody a elektřiny od spuštění myčky.

4.1 Zobrazení dat pomocí ovládacího panelu

1. Stiskněte tlačítko zastavení (2), uvolněte jej a počkejte 3 s.
2. Pětkrát stiskněte tlačítko „Krátký program“ (4).
3. Mačkejte tlačítko „ECO program“ (3) nebo tlačítko „Normální program“ (5) dokud se na displeji nezobrazí zpráva „read operating data“. Volbu potvrďte stiskem tlačítka potvrzení (1).
4. Na displeji se zobrazují provozní data pro poslední běh programu;

   ```
   200121 15:19 SG 65/85 OK
   ```

   Údaje jsou definovány následovně:

   - Datum: 200121 – 21. ledna 2020
   - Čas: 15.19 15:19
   - Typ programu: E, S, N odpovídají Eco, krátkému nebo normálnímu programu
   - Mytí s granulemi: označeno písmenem G, jinak je toto pole prázdné.
   - 65; indicates the average temperature in the wash tank during washing.označuje průměrnou teplotu v nádrži mytí během umývání.
   - 85; označuje, že objem oplachovací vody odpovídá výrobnímu nastavení; pokud byly hodnoty nastavení změněny, na displeji se zobrazí NA (nepoužito).

- OK: označuje, že objem oplachovací vody odpovídá výrobnímu nastavení; pokud byly hodnoty nastavení změněny, na displeji se zobrazí NA (nepoužito).

DŮLEŽITÉ

Pokud došlo ke zrušení mycího programu kvůli provozní chybě nebo technické chybě, není zahrnuto označení teploty a místo něj se zobrazí „error“ plus kód chyby.

```
200121 15:19 SG Error 103
```

5. Pokud chcete zobrazit informace o předchozím programu, procházejte seznamem dozadu a dopředu pomocí tlačítka „Program ECO“ (3) nebo „Normální program“ (5).

6. Prohlížení seznamu ukončíte stiskem tlačítka spuštění (1).

7. Stiskem tlačítka zastavení (2) se vrátíte do provozního režimu.

4.2 Celkové hodnoty spotřeby vody a elektřiny

1. Opakováním kroků 1 až 3 z předchozí strany otevřete uživatelskou nabídku a v kroku 3 vyberte „Accumulated power and water“ (Celková spotřeba vody a elektřiny).

2. Zobrazí se celkové hodnoty vypočtené z provozních dat. Rozsah nepřesnosti těchto hodnot je asi 10 %.

3. Hodnoty jsou zobrazeny např.:

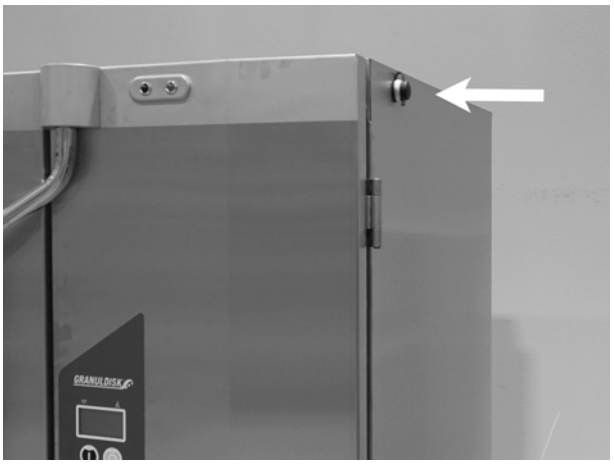
```
Accumulated kWh (Celkem kWh): 125 Accumulated litres
(Celkem litrů): 256
```

Poznámka: pokud je vyměněna deska ovládání myčky, počítadlo je vynulováno.

4.3 Stažení provozních dat prostøednictvím portu USB

1. Stisknìte tlaèítko zastavení.
2. Vložte USB zaøízení.
3. Po dobu 2 sekund podržte tlaèítka programu Eco a normálního programu.
4. Po 10 sekundách se zelenì rozsvítí funkèní tlaèítko.
5. Jakmile zelená kontrolka zhasne, mùžete USB zaøízení vyjmout.
6. Po každém použití nezapomeňte pevným stisknutím zavřít uzávěr ochranného krytu.

Obrázek 31: Port USB se nachází pod èernou krytkou umístìnou na pravé stranì myèky.



5 Řešení problémů a upozornění

- Kódy 100, 109, 116, 118, 132 značí poznámky pro uživatele a zobrazují se se zprávou na displeji. Níže uvedená tabulka obsahuje podrobnější informace o poznámkách pro uživatele.
- Pokud je zobrazena výstraha, program se vždy přeruší.
- Po kontrole a vyřešení problému je možné výstrahu resetovat stisknutím tlačítka STOP.

Code	Význam	Příčina	Náprava
100	Alarm stříkací trubice.	Něco brání pohybu stříkacích trubic.	Odstraòte pøekážky bránící pohybu.
109	Spínač dvířek	The doors (Dveře).	Zavřete dvířka a resetujte alarm.
116	Nízká hladina vody, problém s pěněním.	V myčce se tvoří pěna.	Nepoužívejte čisticí prostředky určené pro ruční mytí. Vyměňte mycí vodu. Pokud problémy s pěněním přetrvávají, poraďte se s dodavatelem čisticích prostředků.
118	Vypouštěcí ventil není zavřený.	Vypouštěcí ventil se otevřel během aktivního procesu myčky.	Zavřete vypouštěcí ventil a resetujte alarm.
132	Očistěte snímač hladiny	Hladinový snímaè je pravdìpodobnì zneèištìný nebo nedošlo k výmìnì vody po dlouhé dobì po vypnutí.	Snižte úroveň a vyčistěte hladinový snímač v nádrži mytí. Znovu naplňte nádrž. Pokud je snímač již vyčištěný, resetujte chybu a přepněte do režimu ohřevu pro další ohřev.

Chybové kódy

Význam kódů chyb zjistíte v tabulce uvedené níže.

Kód chyby	Význam	Příčina	Náprava
001		Program zrušen operátorem.	Tento kód chyby se zobrazí pouze pøi prohlížení provozních dat.
103	Přepnula ochrana motoru čerpadla proplachování	Motor je pøetížen, program je pøerušen.	Zavolejte servisního technika!
104	Aktivována ochrana proti pøehøátí nádrže oplachování, program je pøerušen.	Přehřáté topné těleso nádrže oplachování.	Vyčistěte hladinový snímač. Resetujte ochranu proti přehřátí. Pokud se kód chyby znovu objeví v průběhu několika příštích hodin, zavolejte servisního technika.
105	Ochrana přehřátí pro nádržpřepnula. Program byl přerušen.	Přehřál se ohřívač vody v nádrži.	Očistěte snímač hladiny vody Resetujte ochranu proti přehřátí. Pokud se v několika následujících hodinách zobrazí kód chyby, zavolejte servisního technika.
107	V nádrži nebylo dosaženo požadované teploty	V nádrži nebylo dosaženo požadované teploty. Ohřívání přerušeno.	Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení. Pokud se alarm znovu zobrazí, zavolejte servisního technika.
108	Nedosažena teplota v nádrži oplachování.	Nebyla dosažena teplota v nádrži oplachování, probíhající proces pøerušen.	Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení. Pokud se alarm znovu zobrazí, zavolejte servisního technika.
110	Nefunkèní snímaè teploty v nádrži oplachování.	Snímaè teploty v nádrži oplachování je nefunkèní.	Zavolejte servisního technika!
111	Nefunguje snímač teploty v nádrži.	Snímač teploty vody v nádrži je poškozen.	Zavolejte servisního technika!
112	Pøíliš nízká hladina vody v nádrži oplachování.	Hladina v nádrži oplachování klesla pod limitní úroveň.	Zavolejte servisního technika!
113	V nádrži je málo vody.	Hladina vody v nádrži.	Zavolejte servisního technika!

Kód chyby	Význam	Příčina	Náprava
114	Plnění vodou trvá	Doba plnění vodou překročila časový limit.	Zkontrolujte přívod vody do myčky a stejně tak i elektromagnetický ventil napouštění nádrže mytí. Vyčistěte oplachovací trysky.
115	Příliš dlouhé plnění nádrže oplachování.	Doba plnìní nádrže oplachování pøekroèila maximální hodnotu.	Zkontrolujte přívod vody do myčky a stejně tak i elektromagnetický ventil napouštění nádrže oplachování.
117	Dlouhá doba oplachování.	Pøíliš dlouhá doba oplachování. Nebylo vèas dosaženo správného objemu vody.	Zavolejte servisního technika!
119	Ochrana motoru, čerpadlo mytí přepnuto	Motor je pøetížen, program je pøerušen.	Zavolejte servisního technika!
130	Øídicí deska nepøezkoušena pøi výrobì.	Øídicí deska nebyla pøi výrobì pøezkoušena.	Zavolejte servisního technika!
133	Krátká doba oplachování	Voda pro výplach byla vyčerpána příliš rychle a nedošlo k dostatečnému propláchnutí a ohřátí hrnců a pánví.	Zavolejte servisního technika!
134	Funkce detekce hladiny v nádrži oplachování je mimo provoz.	Nesprávný signál od jednoho ze snímačů hladiny v proplachované nádrži.	VYPNĚTE myčku! Pokračování v provozu může způsobit poškození jiných součástí. Zavolejte servisního technika!
143	ID chyby	Chyba elektrického systému, identita mimo rozsah.	Zavolejte servisního technika!
144	Nesprávné vstupní napájení øídicí desky.	Nesprávné vstupní napájení øídicí desky.	Pokračování v používání myčky může vést k poškození. Kontaktujte servisního technika!

6 Poznámky